

Le Voyageur

Las d'avoir visité mondes, continents, villes,
Et vu de tout pays, ciel, palais, monuments,
Le voyageur enfin revient vers les charmilles
Et les vallons rieurs qu'aimaient ses premiers ans.

Alors sur les vieux bancs au sein des soirs tranquilles,
Sous les chênes vieillis, quelques bons paysans,
Graves, fumant la pipe, auprès de leurs familles
Écoutaient les récits du docte aux cheveux blancs.

Le printemps refleurit. Le rossignol volage
Dans son palais rustique a de nouveau chanté,
Mais les bancs sont déserts car l'homme est en voyage.

On ne le revoit plus dans ses plaines natales.
Fantôme, il disparut dans la nuit, emporté
Par le souffle mortel des brises hivernales.

poème : Émile Nelligan

musique : Olivier Faes

♩. = 52

The musical score is arranged in 16 staves. The top four staves are for vocal parts: Soprano (A), Tenor (T), Bass (B), and a fifth staff (VI solo). The bottom twelve staves are for instruments: Violin 1 (VI 1), Violin 2 (VI 2), Viola (Vla), Violoncelle 1 (Vlc 1), and Contrabasse (Cb). The time signature is 6/8. The tempo is marked as *mp* (mezzo-piano). The score begins with a first-measure repeat sign (1) and a tempo marking of ♩. = 52. The vocal parts are currently silent, indicated by horizontal lines. The instrumental parts feature a melodic line in the Violin 1 part and a rhythmic accompaniment in the lower strings.

5

S *mp* Le voy - a - geur, en - fin

A *mp* Le voy - a - geur, en - fin

T B 8 Las d'a - voir vi - si - té mon - des con - ti - nents vil - les, Et vu de tout pa - ys

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

Cb

9

S re - vient, vers les val -

A re - vient, vers les val -

T B 8 ciel pa - lais mo - nu - ments, Le voy - a - geur en - fin re - vient vers les char -

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

Cb

13

S
lons, vers les val - lons,

A
lons, vers les val - lons,

T
B
mil - les, Et les val - lons ri - eurs qu'ai - maient ses pre - miers ans.

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

Cb

17

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

21

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

25

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

Detailed description: This system contains four staves of music for measures 25 through 28. The Violin 1 (VI 1) staff has a treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and a sharp sign. The Violin 2 (VI 2) staff has a treble clef and contains a simpler line with quarter notes and a sharp sign. The Viola (Vla) staff has a bass clef and contains a line with quarter notes and a sharp sign. The Violoncello 1 (Vlc 1) staff has a bass clef and contains a line with quarter notes and a sharp sign. All staves have a common time signature and a key signature of one sharp (F#).

29

S

Au soir tran - quil - le, Sous les

A

Au soir tran quil - le, Sous les

T

B

A - lors sur les vieux bancs au sein des soirs tran - quil - les, Sous les ché - nes vieil - lis

VI solo

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

Cb

Detailed description: This system contains eight staves of music for measures 29 through 32. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor/Bass) have treble clefs and lyrics in French. The instrumental parts include Violin solo, Violin 1, Violin 2, Viola, Violoncello 1, and Contrabass. The Violin solo staff has a treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The Violin 1 (VI 1) staff has a treble clef and contains a line with quarter notes and a sharp sign. The Violin 2 (VI 2) staff has a treble clef and contains a line with quarter notes and a sharp sign. The Viola (Vla) staff has a bass clef and contains a line with quarter notes and a sharp sign. The Violoncello 1 (Vlc 1) staff has a bass clef and contains a line with quarter notes and a sharp sign. The Contrabass (Cb) staff has a bass clef and contains a line with quarter notes and a sharp sign. All staves have a common time signature and a key signature of one sharp (F#).

33

S
chê - nes, Sur les vieux -

A
chê nes, Sur les vieux

T
B
quel - ques bons pa - y - sans, Gra - ves fu - mant la pi - pe'au - près de leurs fa -

VI solo

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

Cb

37

S
bancs, Sur les vieux - bancs,

A
bancs, Sur les vieux bancs,

T
8 mil - les E - cou - taient les ré - cits du docte aux che - veux blancs.

B

VI solo

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

Cb

41

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

Cb

44

VI 1

VI 2

Vlc 1

50

VI 1

VI 2

Vlc 1

56

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

Cb

62

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

Cb

68

S *mf* Le prin - temps re - fleu - rit, Le prin - temps re - fleu - rit, Le ros - si - gnol, le

A Le, Le prin - temps re - fleu - rit, Le,

T *mf* Le prin - temps re - fleu - rit, Le ros - si - gnol vo -

B

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

72

S ros - si - gnol vo - - la - ge Dans son pa - lais rus - ti - qu'a de nou - veau - chan -

A ros - si - gnol vo - - la - ge. rus - ti - qu'a de nou - veau - chan -

T la - ge Dans son pa - lais rus - ti - qu'a de nou - veau - chan -

B

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

76

S
té, Mais les bancs sont dé - serts, car l'homme est en voy - a - ge.

A
té, Car, car l'homme est en voy - a - ge.

T
B
té, Mais les bancs sont dé - serts, car l'homme est en voy - a - ge.

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

80

S
f On ne le re - voit plus, On ne le re - voit plus dans ses plai - nes,

A
On ne, On ne le re - voit plus dans ses, ses plai - nes na -

T
B
f On ne le re - voit plus dans ses plai - nes na -

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

Cb

84

S dans ses plai - nes na - ta - les, Fan - tôme il dis - pa - rut dans la nuit em - por -

A dans ses plai - nes na - ta - les, Dans la, dans la nuit em - por -

T B ta - les, Fan - tôme il dis - pa - rut dans la nuit em - por -

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

Cb

88

S té Par le souf - fle mor - tel des bri - ses hi - ver - na - les.

A té Par des, des bri - ses hi - ver - na - les.

T B té Par le souf - fle mor - tel des bri - ses hi - ver - na - les.

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

Cb

92

VI 1
VI 2
Vla
Vlc 1
Cb

This system contains measures 92 through 97. The VI 1 part features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The VI 2 part consists of dotted half notes. The Vla part has a simple melodic line with slurs. The Vlc 1 and Cb parts play a rhythmic eighth-note accompaniment with slurs.

98

VI 1
VI 2
Vla
Vlc 1
Cb

This system contains measures 98 through 103. The VI 1 part has a more complex melodic line with sixteenth-note runs and slurs. The VI 2 part continues with dotted half notes. The Vla part has a simple melodic line. The Vlc 1 and Cb parts continue with their eighth-note accompaniment.

104

VI 1
VI 2
Vla
Vlc 1
Cb

This system contains measures 104 through 109. The VI 1 part features a melodic line with slurs. The VI 2 part has dotted half notes. The Vla part has a simple melodic line. The Vlc 1 and Cb parts play a rhythmic eighth-note accompaniment.

108

S *f* On ne le re - voit plus dans ses plai - nes na -

A On ne le voit plus, On ne

T *f* On ne le voit plus, On ne

B On ne le voit plus, On ne

VI solo *f*

VI 1 *f*

VI 2 *f*

Vla *f*

Vlc 1 *f*

Cb *f*

112

S ta - les. Fan - tôme il dis - pa - rut dans la nuit em - por -

A le voit plus, Il dis - pa -

T le voit plus, Il dis - pa -

B le voit plus, Il dis - pa -

VI solo

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

Cb

120

S
On ne le re - voit plus dans ses plai - nes na -

T
8 *mf* On ne, le voit plus, On ne

B
On ne, On ne le re - voit plus, Dans ses,

VI1
mf

VI2

Vla
mf

Vlc 1
mf

Cb
8 *mf*

124

S
ta - les. Fan - tôme il dis - pa - rut dans la nuit em - por -

T
8 le voit plus, Em - por -

B
dans ses plai - nes na - ta - les. Em - por - té dans la nuit em - por -

VI1

VI2

Vla

Vlc 1

Cb
8

128

S
té, Par le souf - fle mor - tel des bri - ses hi - na - les.

A
té, Hi - ver - na - les.

T
té, Hi - ver - na - les.

B
té, Par des, Par des bri - ses hi - ver - na - les.

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

Cb

132

S
Fan - tôme il dis - pa - rut dans la nuit em - por - té, Par le souf - fle mor - tel

A
Fan - tôme il dis - pa - rut dans la nuit em - por - té, Hi -

T
Em - por - té, Hi -

B
Em - por - té dans la nuit em - por - té, Par des,

VI solo

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

Cb

Detailed description: This is a page of a musical score, page 17, starting at measure 132. It features a vocal quartet (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a string ensemble. The vocal parts have lyrics in French. The instrumental parts include Violin Solo, Violin 1, Violin 2, Viola, Violoncello 1, and Contrabass. The score is written in a common time signature (C) and a key signature of one sharp (F#). The vocal lines are in treble clef, while the instrumental lines are in various clefs (treble and bass). The lyrics are: Soprano: 'Fan - tôme il dis - pa - rut dans la nuit em - por - té, Par le souf - fle mor - tel'; Alto: 'Fan - tôme il dis - pa - rut dans la nuit em - por - té, Hi -'; Tenor: 'Em - por - té, Hi -'; Bass: 'Em - por - té dans la nuit em - por - té, Par des,'. The instrumental parts provide harmonic support and texture to the vocal lines.

136

S
des bri - ses hi - ver - na - les.

A
ver-, na - les.

T
8 ver-, na - les.

B
Par des bri - ses hi - ver - na - les.

VI solo

VI 1

VI 2

Vla

Vlc 1

Cb
8